



SOP zählt zu den führenden internationalen Unternehmen im Bereich Softwareentwicklung und –implementierung für Institutionen im sekundären und tertiären Bildungsbereich, am Warenwirtschaftssektor (ERP-Systeme) sowie IT-Services.

Zu unseren rund um den Globus ansässigen Kunden zählen Universitäten, Musik-, Kunst- und Pädagogische Hochschulen, alle Arten von Fachhochschulen, Schulen des primären und sekundären Bildungsbereichs sowie KMU's in Österreich.

www.sop.co.at

Zur Verstärkung unseres Teams in Wien suchen wir auf **Teilzeitbasis** (zwischen 20 und 25 Wochenstunden) einen

MITARBEITER (M/W/D) FRANZÖSISCH-ÜBERSETZUNG IM WEB-BEREICH



WANN DU ZU UNS PASST

- Französisch: Muttersprache oder Bildungssprache
- Deutsch: mindestens C1-Niveau
- Weitere Fremdsprachen Spanisch, Englisch oder Italienisch von Vorteil (mindestens C1-Niveau)
- Abgeschlossene höhere Ausbildung im Bereich Übersetzung (Schwerpunkt Fachübersetzung) oder vergleichbare Berufserfahrung
- Erfahrung mit Terminologiarbeit (MemoQ, Trados, ...) von Vorteil
- Erfahrung im Bereich International Office/Mobilitätsverwaltung von Vorteil
- Erfahrung im Dokumentationsmanagement von Vorteil
- Interesse an Software und Grundverständnis für Informatik
- Genaues und eigenständiges Arbeiten

WAS DU BEI UNS MACHST

- Übersetzung der deutschsprachigen Software (Ausgangssprache Deutsch, Zielsprache: Französisch)
- Korrekturlesen der existierenden Übersetzungen der Software (Ausgangssprache Deutsch, Zielsprachen: Französisch und gegebenenfalls weitere Fremdsprache)
- Korrekturlesen der existierenden Dokumentation zur Software, basierend auf erarbeiteter Terminologie (Ausgangssprache Deutsch, Zielsprachen: Französisch und gegebenenfalls weitere Fremdsprache)
- Terminologiemanagement & Qualitätssicherung von Übersetzungen (in Zusammenarbeit mit Projektmanager:innen)
- Unterstützung im Dokumentations- und Ablagemanagement
- Erfassen bzw. Korrekturlesen von Aussendungen im Bereich Marketing/Vertrieb
- Auf beidseitigem Wunsch: Perspektive zur Übernahme von Projektmanagement-Aufgaben

WAS DICH BEI UNS ERWARTET

- Interessante und herausfordernde Aufgabengebiete
- Selbstständiges Arbeiten mit gestalterischen Freiräumen
- Eine offene und kollegiale Arbeitsatmosphäre in einem wertschätzenden Arbeitsumfeld
- Eine attraktive Vergütung und Social Benefits
- Möglichkeiten zur fachlichen und persönlichen Weiterentwicklung
- Flexible Arbeitszeitmodelle:
 - 4-Tagewoche auch bei Vollzeitbeschäftigung
 - Bis zu 60% Home-/Mobile-Office
- Einschulung in die Software und Terminologie (auf Deutsch)
- Muttersprachliche Ansprechperson (De, Fr, Es, It) bei Rückfragen zu Terminologie

Das Bruttojahresgehalt bei Vollzeitbeschäftigung liegt bei mindestens € 33.500,--.

Das tatsächliche Gehalt ist von der jeweiligen Ausbildung, Berufserfahrung und Qualifikation abhängig.

Wir freuen uns auf deine schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf vorzugsweise per E-Mail an personal@sop.co.at